

# 大齋期の水曜日早課(抄)

注意 譜面中、五線譜上に **||ol||** とある部分は、その音程を保ちながら、その部分の歌詞(祈禱文)が持つ言葉の自然なリズムに則って歌うことを意味しています。ただ早く歌ってしまうたり、棒読みになってしまうたりしないよう、気をつけてください。この聖歌譜はそのために、歌詞の意味をとることが容易になるよう漢字を多く用いて作成しています。



【 早課 (晩堂課から続く場合、4ページの【 六段聖詠 】から )

司祭) われら かみ つね あが ほ いま いつ よよ  
我等の神は恒に崇め讃めらる、今も何時も世に。



誦経) われら かみ こうえい なんぢ き こうえい なんぢ き  
我等の神よ、光榮は爾に歸す、光榮は爾に歸す。

てん おう なぐさ もの しんじつ しん あ ところ もの み ところ もの ばんぜん  
天の王、慰むる者よ、眞實の神、在らざる所なき者、満たざる所なき者よ、萬善

ほうぞう もの せいめい たも しゅ きた われら うち お われら もろもろ けがれ  
の寶蔵なる者、生命を賜うの主よ、來りて我等の中に居り、我等を諸の穢より

いさぎよ しぜんしゃ われら たましい すく たま  
潔くせよ、至善者よ、我等の靈を救い給え。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

しせいさんしゃ われら あわれ しゅ われら つみ いさぎよ しゅさい われら あやまち ゆる  
至聖三者よ、我等を憐め。主よ、我等の罪を潔くせよ。主宰よ、我等の愆を赦

せ。せい もの のぞ われら やまい いや たま ことごと なんぢ な よ  
せ。聖なる者よ、臨みて我等の病を癒し給え。悉く爾の名に因る。

しゅ あわれ しゅ あわれ しゅ あわれ  
主、憐めよ。主、憐めよ。主、憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

てん いま われら ちち ねが なんぢ な せい なんぢ くに きた なんぢ むね てん  
天に在す我等の父よ、願わくは爾の名は聖とせられ、爾の國は來り、爾の旨は天

おこな ごと ち おこな わ にちよう かに こんにちわれら あた たま われら おいめ  
に行わるるが如く、地にも行われん。我が日用の糧を今日我等に與え給え。我等に債

もの われらゆる ごと われら おいめ ゆる たま われら いざない みちび なおわれら  
ある者を我等免すが如く、我等の債を免し給え。我等を誘に導かず、猶我等を  
きょうあく すく たま  
凶悪より救い給え。

司祭) けだしくに けんとう こうえい なんぢちち こせいしん き いま いつ よよ  
蓋國と權能と光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。



誦經) しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ  
主憐めよ、主憐めよ、主憐めよ、

こうえい ちち こせいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

きた われら おう かみ こうはい  
來れ、我等の王・神に叩拜せん、

きた われら おう かみ こうはいふふく  
來れ、ハリストス・我等の王・神に叩拜俯伏せん、

きた われら おう かみ まえ こうはいふふく  
來れ、ハリストス・我等の王と神の前に叩拜俯伏せん、

### 【 第19聖詠 】

誦經) ねが しゅ うれい ひ おい なんぢ き かみ な なんぢ ふせ まも ねが  
願わくは主は憂の日に於て爾に聴き、イアコフの神の名は爾を扞ぎ衛らん。願わ

くは聖所より助を爾に遣し、シオンより爾を固めん。願わくは爾が悉くの

ささげもの きおく なんぢ やきまつり こもの ねが しゅ なんぢ ころろ したが  
獻物を記憶し、爾の燔祭を肥えたる物とせん。願わくは主は爾の心に循いて

なんぢ あた なんぢ はか ところ ことごと と われら なんぢ すくい よろこ わ かみ な  
爾に與え、爾の謀る所を悉く遂げしめん。我等は爾の救を喜び、我が神の名

よ はた あ ねが しゅ なんぢ ことごと ねがい じょうじゅ いまわれしゅ その  
に依りて旌を揚げん。願わくは主は爾が悉くの願を成就せしめん。今我主が其

あぶら もの すく し かれ せいてん そのすくい みぎ て ちから もつ これ こた  
け膏つられし者を救うを知れり、彼は聖天より其救の右の手の力を以て之に對う。

あるい くるま もつ あるい うま もつ ほこもの ただわれら しゅわ かみ な もつ ほこ かれ  
或は車を以て、或は馬を以て誇る者あり、唯我等は主我が神の名を以て誇る、彼

ら うご たお ただわれら お なお た しゅ おう すく またわれら なんぢ よ とき  
等は動きて顛れ、唯我等は起きて直く立つ。主よ、王を救え、又我等が爾に呼ばん時、

われら き たま  
我等に聴き給え。

### 【 第20聖詠 】

しゅ おう なんぢ ちから たのし なんぢ すくい よろこ きわま そのころろ のぞ ところ  
主よ、王は爾の力を樂み、爾の救を歡ぶこと極りなし。其心に望む所

なんぢこれ あた そのくち もと ところ なんぢこれ いな けだしなんぢ じんじ しゅくふく  
は、爾之を與え、其口に求むる所は、爾之を辭まざりき。蓋爾は仁慈の祝福

もつ かれ むか じゆんきん かんむり そのこうべ こうむ かれのいち なんぢ もと なんぢ  
を以て彼を迓え、純金の冠を其首に冠らせたり。彼生命を爾に求めしに、爾

これ よよ ことぶき たま かれ さかえ なんぢ すくい もつ おおい なんぢ せんえい いげん  
之に世の壽を賜えり。彼の榮は爾の救を以て大なり、爾は尊榮と威嚴と

これ こうむ なんぢ しゆくふく よよ たま なんぢ かんばせ よろこび かれ たのし  
を之に被らせたり。爾は祝福を世に賜い、爾が顔の歡にて彼を樂ませ

けだしおう しゆ たの しじょうしゃ じんじ よ うご なんぢ て なんぢ ことごと  
たり。蓋王は主を頼み、至上者の仁慈に因りて動かざらん。爾の手は爾が悉く

てき たづ いた なんぢ みぎ て およ なんぢ にく もの たづ いた なんぢいか ときかれら  
の敵を尋ね出し、爾の右の手は凡そ爾を憎む者を尋ね出さん。爾怒る時彼等を

かる ごと しゆ そのいかり おい かれら ほろぼ ひ かれら か なんぢ かれら み  
火爐の如くなさん、主は其怒に於て彼等を滅し、火は彼等を齧まん。爾は彼等の果を

ち た かれら たね ひと こ うち た けだしかれら なんぢ むか あくじ くわだ  
地より絶ち、彼等の種を人の子の中より絶たん、蓋彼等は爾に向いて惡事を企て、

はかりごと もう これ と あた なんぢかれら た まと なんぢ ゆみ  
謀を設けたれども、之を遂ぐる事能わざりき。爾彼等を立てて的となし、爾の弓

もつ や そのおもて はな しゆ なんぢ ちから もつ みづか あが われら なんぢ けんろう  
を以て矢を其面に發たん。主よ、爾の力を以て自ら擧れ、我等は爾の權能を

かしようさんえい  
歌頌讚榮せん。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に、アミン。

しゆ なんぢ たみ すく なんぢ しぎょう ふく くだ なんぢ じゅうじか なんぢ すまい まも  
主よ、爾の民を救い、爾の嗣業に福を降せ、爾の十字架にて爾の住所を護り

たま  
給え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光榮は父と子と聖神に歸す、

あま じゅうじか あ かみ なんぢ どうめい あらた すまい なんぢ めぐみ  
甘んじて十字架に擧げられしハリストス神よ、爾が同名の新なる住所に爾の恵

た たま なんぢ ちから もつ これ たのし そのしよてき か たま これなんぢ わへい  
を垂れ給え、爾の力を以て此を樂ませ、其諸敵に勝たしめ給え、此爾が和平の

ぶき か かつ もつ そのたすけ  
武器、勝たれぬ勝を以て其助とすればなり。

いま いつ よよ  
今も何時も世に、アミン。

いげん はぢ え てんたつ しぜん さんえい しょうしんぢよ われら きとう  
威嚴にして耻を得しめざる轉達、至善にして讚詠せらるる生神女よ、我等の祈禱を

しりぞ せいきょう ひと すまい かつ てん しょうり あた たま ひとりおんちよう み  
斥けず、正教の人の住所を固め、天より勝利を與え給え、獨恩籠に満たさるる

もの なんぢ かみ う  
者よ、爾は神を生みたればなり。

### 【 重聯禱 】

かみ なんぢ おおい あわれみ よ われら あわれ なんぢ いの き い あわれ  
司祭) 神よ、爾の大なる憐に因りて我等を憐めよ、爾に禱る、聆き納れて憐めよ、



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ。  
主 憐 主 憐 主 憐

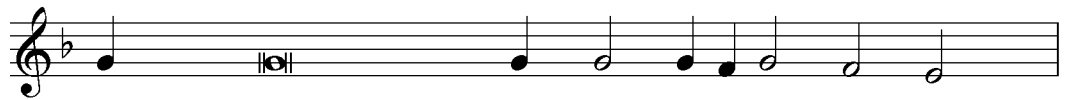
司祭) <sup>またわくに てんのうおよくに つかさどものためいの</sup>又吾が國の天皇及び國を司る者の爲に禱る、



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ。  
主 憐 主 憐 主 憐

司祭) <sup>またきょうかい つかさど せんき われら ぜんにつぼん ふしゅきょう せんき われら せんだい</sup>又教會を司る尊貴なる我等の全日本の府主教ダニイル、尊貴なる我等の仙台

<sup>だいしゅきょう ためいの</sup>の大主教セラフィムの爲に禱る、



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ。  
主 憐 主 憐 主 憐

司祭) <sup>またしゅうけいていおよ しゅう ためいの</sup>又衆兄弟及び衆ハリストティアニンの爲に禱る、



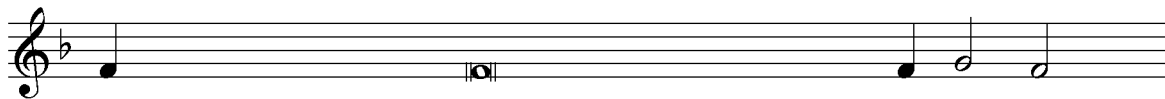
しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ。  
主 憐 主 憐 主 憐

司祭) <sup>けだしなんぢ じんじ ひと あい かみ われらこうえい なんぢちち こ せいしん けん いま</sup>蓋爾は仁慈にして人を愛する神なり、我等光榮を爾父と子と聖神に獻ず、今も

<sup>いつ よよ</sup>何時も世に、



アミン。



しんぷよ、しゅのなをもつてふくをくだせ。  
神 父 主 の 名 を 以 て 福 を 降

司祭) <sup>こうえい いつせい いのち ほどこ わか せいさんしゃ き いま いつ よよ</sup>光榮は一性にして生命を施す分れざる聖三者に歸す、今も何時も世に、



アミン。

【 六段聖詠 】 (晩堂課から続く時、ここから始める)

誦經) <sup>いとたかき こうえいかみ き ち へいあんくだ ひと めぐみ のぞ</sup>至高には光榮神に歸し、地には平安降り、人に恵は臨めり。

いとたかき こうえいかみ き ち へいあんくだ ひと めぐみ のぞ  
至高には光榮神に歸し、地には平安降り、人に恵は臨めり。

いとたかき こうえいかみ き ち へいあんくだ ひと めぐみ のぞ  
至高には光榮神に歸し、地には平安降り、人に恵は臨めり。

しゅ わ くちびる ひら しか わ くち なんぢ さんび あ  
主よ、我が唇を啓けよ、然せば我が口は爾の讚美を揚げんとす。

しゅ わ くちびる ひら しか わ くち なんぢ さんび あ  
主よ、我が唇を啓けよ、然せば我が口は爾の讚美を揚げんとす。

【 第3聖詠 】

しゅ わ てき なん おお おお もの われ せ おお もの わ たましい さ かれ  
主よ、我が敵は何ぞ多き、多くの者は我を攻む、多くの者は我が靈を指して、彼は  
かみ すくい え い しか しゅ なんぢ われ まも たて われ さかえ なんぢ  
神より救を得ずと云う。然れども主よ、爾は我を衛る盾なり、私の榮なり、爾は  
わ こうべ あ わ こえ もつ しゅ よ しゅ そのせいざん われ き たま われふ い  
我が首を擧ぐ、我が聲を以て主に呼ぶに、主は其聖山より我に聴き給う。我臥し、寝ね、  
またさ しゅ われ ふせ まも めぐ われ せ ばんみん われこれ おそ しゅ  
又覺む、主は我を扞ぎ衛ればなり。環りて我を攻むる萬民は、我之を懼れざらん。主  
よ、起きよ、吾が神よ、我を救い給え。蓋爾は我が諸敵の頬を批ち、悪人の齒を折  
すくい しゅ よ なんぢ こうふく なんぢ たみ あ  
けり。救は主に依る、爾の降福は爾の民に在り。

【 第37聖詠 】

しゅ なんぢ いきどおり もつ われ せ なか なんぢ いかり もつ われ ぼつ なか けだし  
主よ、爾の憤を以て我を責むる母れ、爾の怒を以て我を罰する母れ、蓋  
なんぢ や われ さ なんぢ て おも われ くわ なんぢ いかり よ わ にく いた  
爾の矢は我に刺さり、爾の手は重く我に加わる。爾の怒に依りて我が肉に傷まざ  
ところ われ つみ よ わ ほね やす え けだしわ ふほう わ こうべ あふ おもに  
る所なく、私の罪に因りて我が骨は安きを得ず、蓋我が不法は我が首に溢れ、重任の  
ごと われ あつ われ むち よ わ きずくさ かつくさ われかが たお しゅうじつうれ  
如く我を圧す、私の無智に依り我が傷腐れて且臭し。我屈まりて仆れんとし、終日憂  
ゆ けだしわ こし ねつ なや わ にく いた ところ われちからおとろ いた  
いて行く、蓋我が腰は熱に悩まされ、我が肉に傷まざる所なし。我力衰えて痛く  
つか わ ころろ さ さげ しゅ わ ことごと ねがい なんぢ まえ あ わ なげき  
憊れ、我が心の裂くるによりて號ぶ。主よ、我が悉くの願は爾の前に在り、我が歎息  
なんぢ かく わ ころろ ふる おのの わ ちから われ ぬ わ め ひかり すで われ  
は爾に隠るるなし。我が心は戦い栗き、我が力は我より脱け、我が目の光も已に我  
わ とも した もの わ きず み はな わ しんせき とお た わ  
にあるなし。我が朋と親しき者とは我が傷を見て離れ、我が親戚は遠ざかりて立つ。我が  
いのち もと もの あみ もう われ そこな ほつ もの わ ほろび い まいにちあ  
生命を覓むる者は網を設け、我を害わんと欲する者は我が淪亡のことを言いて、毎日惡  
はかりごと たく しか われ みみしい ごと き おし ごと おのれ くち ひら ここ  
しき謀を圖む、然れども我は聾の如く聴かず、啞の如く己の口を啓かず、是  
おい われ き そのくち こた ところ ひと ごと けだししゅ われなんぢ たの  
に於いて我は聞かなく、其口に答うる所なき人の如くなれり、蓋主よ、我爾を恃

しゅわ かみ なんぢき たま われい ねが てき われ か わ あし つまづ  
 む、主我が神よ、爾 聴き給わん。我言えり、願わくは敵は我に勝たざらん、我が足の 跌  
 とき かれら われ むか ほこ たか われほとん たお われ うれい つね わ まえ あ  
 く時、彼等は我に向いて誇り高ぶる。我 殆ど仆れんとす、私の 憂は常に我が前に在  
 われ わ ふほう みと わ つみ ため はなはだかなし わ てき い いよいよつよ ゆえ  
 り。我は我が不法を認め、我が罪の爲に 甚 哀む。我が敵は生きて 愈 強く、故な  
 われ にく もの ますますおお あく もつ われ ぜん むく もの わ ぜん したが よ  
 くして我を疾む者は 益 多し、悪を以て私の善に報ゆる者は、我が善に 従うに因り  
 われ てき しゅわ かみ われ す なか われ とお なか しゅわれ きゅうしゅ  
 て私の敵となれり。主我が神よ、我を遣つる母れ、我に遠ざかる母れ、主私の救 主よ、  
 すみやか きた われ すく たま  
 速に來りて我を救い給え。

【 第62聖詠 】

かみ なんぢ われ かみ われあかつき なんぢ たづ わ たましい かわ なんぢ のぞ わ  
 神よ、爾は私の神なり。我 暁より爾を尋ぬ、我が 靈は渴きて爾を望み、我  
 み むな かわ みづ ち いた なんぢ した なんぢ ちから なんぢ こうえい  
 が身は空しくして燥ける水なき地にありて、痛く爾を慕う、爾の能力と爾の光榮と  
 み ため わ かつ なんぢ せいしょ み ごと けだしなんぢ あわれみ いのち まさ わ くち  
 を見ん爲なり、我が曾て爾を聖所に觀しが如し、蓋 爾の愛憐は生命に愈る。我が口  
 なんぢ さんび か ごと われい ときなんぢ あが ほ なんぢ なよ わ て あ  
 爾を讚美せん。是くの如く我生ける時 爾を崇め讚め、爾の名に依りて我が手を擧げん。  
 わ たましい あ あぶら もつ ごと わ くちよろこび こえ なんぢ さんび とこ  
 我が 靈の飽かさること脂油を以てするが如く、我が口 歎の聲にて 爾を讚美す、榻  
 なんぢ きおく やこう なんぢ おも とき あ けだしなんぢ われ たすけ なんぢ つばさ かげ  
 にて 爾を記憶し、夜更に 爾を思う時に在り。蓋 爾は私の扶助なり、爾が 翼の蔭  
 おい われよろこ わ たましい した なんぢ つ なんぢ みぎ て われ たす かわ  
 に於て我 欣ばん、我が 靈は親しく 爾に付き、爾の右の手は我を扶く。彼の我が  
 たましい そこな はか もの ち ふか ところ くだ かれらやいば かか きつね えもの  
 靈を害わんことを謀る者は地の深き處に降らん、彼等 刃に攫りて、狐の獲物と  
 ただおう かみ ため たのし およ かれ もつ ちか もの ほまれ え けだしいつわり い  
 ならん。惟王は神の爲に 樂まん、凡そ彼を以て誓う者は 譽を得ん、蓋 謊を言う  
 もの くち ふさ  
 者の口は塞がれんとす。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
 光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世に。アミン。

かみ こうえい なんぢ き  
 アリルイヤ、アリルイヤ、アリルイヤ、神よ光榮は爾に歸す。

かみ こうえい なんぢ き  
 アリルイヤ、アリルイヤ、アリルイヤ、神よ光榮は爾に歸す。

かみ こうえい なんぢ き  
 アリルイヤ、アリルイヤ、アリルイヤ、神よ光榮は爾に歸す。

(後三段は省略)

【 大聯禱 】

司祭) <sup>われらあんわ</sup>我等安和にして<sup>しゅ いの</sup>主に禱らん、



司祭) <sup>うえ くだ あんわ われら たましい すくい ため しゅ いの</sup>上より降る安和と我等が 靈の救の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>ぜんせかい あんわ かみ せい しよきょうかい けんりつ およ しゅうじん ごういつ ため しゅ いの</sup>全世界の安和、神の聖なる諸教會の堅立、及び衆人の合一の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>こ せいどう およ しん つつしみ かみ おそ ころ もつ こ こ きた もの ため しゅ いの</sup>此の聖堂、及び信と 慎と神を畏る心とを以て此に来る者の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>きょうかい つかさど そんき われら ぜんにつぼん ふしゅきょう そんき われら せんたい だい</sup>教會を司る尊貴なる我等の全日本の府主教ダニイル、尊貴なる我等の仙台の大

<sup>しゅきょう しさい そんびん よ ほさいしよく ことごと きょうしゅう およ</sup>主教セラフィム、司祭の尊品、ハリストスに因る輔祭職、悉くの教衆、及び

<sup>しゅうじん ため しゅ いの</sup>衆人の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>わがくに てんのう およ くに つかさど もの ため しゅ いの</sup>我國の天皇、及び國を司る者の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>こ まち およそ まち ちほう ため およ しん もつ こ うち お もの ため しゅ いの</sup>此の都邑と凡の都邑と地方の爲、及び信を以て此の中に居る者の爲に主に禱らん、



司祭) <sup>きこうじゅんわ ごこくほうじょう てんかたいへい ため しゅ いの</sup> 氣候順和、五穀豊穰、天下泰平の爲に主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>こうかい もの りょこう もの やまい うれ もの かんなん あ もの とりこ もの およ</sup> 航海する者、旅行する者、病を患うる者、艱難に遭う者、擄となりし者、及び  
<sup>かれら すくい ため しゅ いの</sup> 彼等の救の爲に主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>われらもろもろ うれい いかり あやうき まぬが ため しゅ いの</sup> 我等諸の憂愁と忿怒と危難とを免るるが爲に主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも</sup> 神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ</sup> 至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、  
<sup>しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら</sup> 諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の  
<sup>いのち もつ かみ いたく</sup> 生命を以て、ハリストス神に委託せん、



しゅ な んぢ に 。  
主 爾

司祭) <sup>けだしおよ こうえいそんきふくはい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ</sup> 蓋凡そ光榮尊貴伏拝は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世に、



ア ミ ン。

司祭) <sup>われやちゆうわ たましい なんぢ した あした わ ちゆうしん なんぢ たづ</sup> 我夜中我が靈にて爾を慕えり、晨より我が中心にて爾を尋ねん。





ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ 。

司祭) なんぢ しんぱん ち おこな とき よ お も の ぎ まな  
爾 の 審 判 が 地 に 行 わ る 時、世 に 居 る 者 は 義 を 學 ぶ。



ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ 。

司祭) ひ なんぢ てき か  
火 は 爾 の 敵 を 噛 ま ん。



ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ 。

司祭) しゅ なんぢすで たみ ま すで たみ ま おのれ こうえい あらわ  
主 よ、 爾 已 に 民 を 増 し、 已 に 民 を 増 し て、 己 の 光 榮 を 顯 せ り。



ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ、ア リ ル イ ヤ 。

誦經) ※その週の調により替える。 ※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

第1調) われらむけい ぐん ゆうけい しるし もつ かたち うえ ぞくしん おもい のぼ せいさん  
我 等 無 形 の 軍 の 有 形 の 徴 を 以 て、 形 よ り 上 なる 屬 神 の 意 思 に 升 せ ら れ、 聖 三 の  
うた よ さんい しんせい ひかり う ごと ゆいいち かみ よ  
歌 に 由 り て 三 位 の 神 性 の 光 を 受 け て、 ヘ ル ヴ ィ ム の 如 く 惟 一 の 神 に 呼 ば ん、

第2調) しぜんしゃ われらち あ てんじょう ぐん なら かちうた なんぢ たてまつ  
至 善 者 よ、 我 等 地 に 在 り て 天 上 の 軍 に 効 い て、 凱 歌 を 爾 に 奉 る、

第3調) いちせい わか さんしゃ さんい どうえいざい ゆいいちしゃ われらなんぢかみ てんし  
一 性 に して 分 れ ざ る 三 者、 三 位 に して 同 永 在 なる 惟 一 者 よ、 我 等 爾 神 に 天 使 の  
うた たてまつ  
歌 を 奉 る、

第4調) なんぢ むけい えきしゃ うた われらし もの いさみ もつ なんぢ たてまつ い  
爾 の 無 形 なる 役 者 の 歌 を、 我 等 死 す べ き 者 は 勇 敢 を 以 て 爾 に 奉 り て 曰 う、

第5調) かしょう こく きとう とき われらねつせつ ゆいいち かみ よ  
歌 頌 の 刻、 祈 禱 の 時 な り、 我 等 熱 切 に 惟 一 の 神 に 呼 ば ん、



かちうた なんぢ たてまつ  
凱歌を爾に奉る、

第5調) むげん さんしゃ われらいさみ もつ なんぢ むけい ぐん かたど ふとう くち よ  
無原なる三者よ、我等勇敢を以て爾の無形の軍を象りて、不当なる口にて呼ぶ、

第6調) わ かみ りくよく もの むけい くち もだ さんしょう もつ なんぢ せいさん うた よ われ  
我が神よ、六翼の者は無形の口、黙さざる讚頌を以て爾に聖三の歌を呼ぶ、我

らちじょう もの ふとう くち もつ なんぢ さんび たてまつ  
等地上の者も不当なる口を以て爾に讚美を奉る、

第7調) たましい ねむり ごと おこたり しりぞ しんばんしゃ さんび はげ おそれ もつ よ  
霊よ眠の如く怠惰を退け、審判者を讚美せんことを勵みて、畏を以て呼べ、

第8調) ら あえ なんぢ あお み めぐ と しんせい せいさん うた たてまつ  
ヘルヴィム等は敢て爾を仰ぎ視ずして、環り飛びて、神聖なる聖三の歌を奉る、

かれら とも われら なんぢ よ  
彼等と偕に我等も爾に呼ぶ、

せ い、せ い、せ い なる か な わ が か み よ、  
聖 い、聖 い、聖 哉 吾 神

なんぢがしよせ いじんの きとうによりてわれらをあわれみたまえ。  
爾 諸聖 人 祈祷 因 我 等 憐 給

誦經) いま いつ よよ  
今も何時も世世に、アミン。

※その週の調により替える。※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

第1調) しぜんしゃ われらさ お なんぢ ふくはい ぜんのうしゃ てんし うた もつ なんぢ よ  
至善者よ、我等寤め興きて爾に伏拜す、全能者よ、天使の歌を以て爾に呼ぶ、

第2調) しゅ なんぢ われ さ どこ おこ わ ちえ ころ てら わ くち ひら なんぢ  
主よ、爾は我を覺まして榻より起せり、我が智慧と心とを照し、我が口を開きて爾

せいさんしゃ うた たま  
聖三者を歌わしめ給え、

第3調) しんばんしゃにわか きたひとひと おこない あらわ ゆえ われらやはん おそ よ  
審判者俄に來りて、人人の行は顯れん、故に我等夜半に畏れて呼ぶ、

第4調) かみ なんぢ むげん ちち なんぢ なんぢ しせい しん われら  
ハリストス神よ、爾の無原なる父と、爾と、爾の至聖なる神とを、我等ヘルヴィ

ごと いさみ もつ さんえい い  
ムの如く勇敢を以て讚を榮をして曰う、

どうていぢょ はら い ちち ふところ はな かみ しよてんし とも われら  
第5調) 童貞女の胎に入りて、父の懐を離れざりしハリストス神よ、諸天使と偕に我等を

う たま けだしわれらよ  
も受け給え、蓋我等呼ぶ、

せいさん ゆいいちしゃ しんせい こんこう ごういつ おい さんえい われらてんし うた よ  
第6調) 聖三なる唯一者の神性を混淆せざる合一に於て讚榮して、我等天使の歌を呼ぶ、

ちか がた しんせい ゆいいち さんしゃ せいさん さんび たてまつ おそ もつ  
第7調) 近づき難き神性、唯一の三者に、セラフィムの聖三の讚美を奉りて、畏を以て  
よ  
呼ばん、

われらおお つみ かが あえ てん たかき あお み たましい からだ もつ ふふく  
第8調) 我等多くの罪に屈められ、敢て天の高を仰ぎ視ずして、靈と體とを以て俯伏

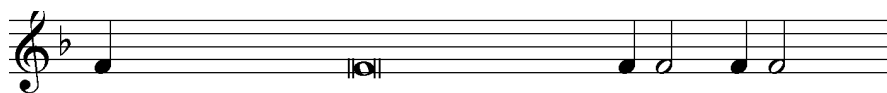
しよてんし とも なんぢ うた たてまつ  
して、諸天使と偕に爾に歌を奉る、



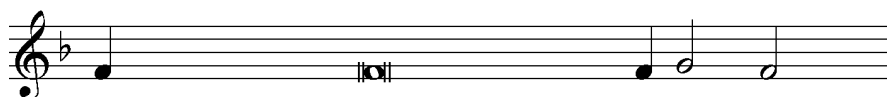
せ い、せ い、せ い なる かな わ が か み よ、  
聖 聖 聖 哉 吾 神



しょうしんぢょによりてわれらをあわれみたまえ。  
生 神女 因 我等



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ、  
主 憐 主 憐 主 憐



こうえいはちちとことせいしんにきす。  
光 榮 父 子 聖 神 歸

いま いつ よよ  
誦經) 今も何時も世世に、アミン。

### 【 第134聖詠 】

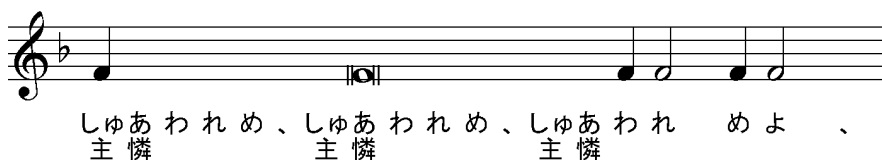
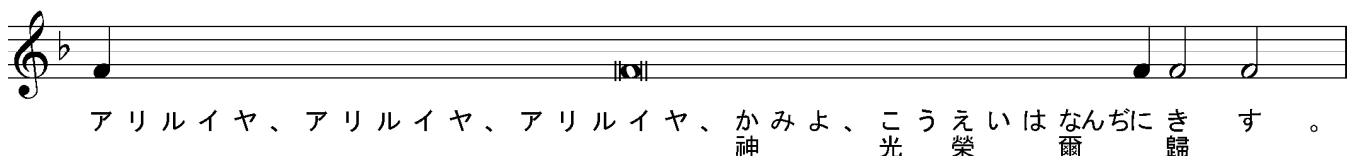
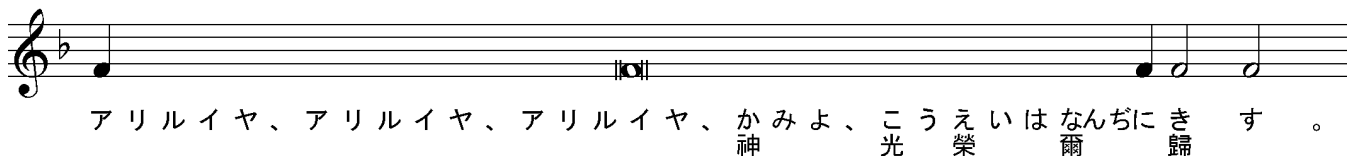
しゅ な ほ あ しゅ しよぼく しゅ いえ わ かみ いえ にわ た もの ほ あ しゅ  
主の名を讚め揚げよ、主の諸僕、主の家、我が神の家の庭に立つ者よ、讚め揚げよ。主

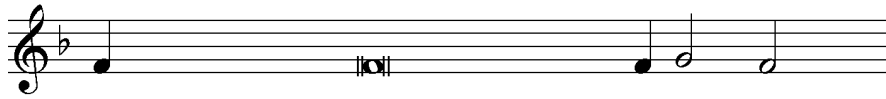
ほ あ しゅ じんじ そのな うた こ たの けだししゅ おのれ ため  
を讚め揚げよ、主は仁慈なればなり、其名に歌え、是れ樂しければなり。蓋主は己の爲

にイアコフを選び、イズライリを選びて其業となせり。我主の大なるを知り、我等の主

<sup>しよしん もつとも たか し しゅ およ ほつ ところ てん ち うみ ことごと ふち</sup>  
 の諸神より最も高きを知れり。主は凡そ欲する所を天に地に海に悉くの淵に  
<sup>おこな くも ち はて おこ いなづま あめ うち つく かぜ そのくら いだ かれ</sup>  
 行<sup>おこな</sup>う、雲<sup>くも</sup>を地の極より起し、電<sup>おこ</sup>を雨の中に作り、風<sup>いなづま</sup>を其庫より出す。彼はエギペ  
<sup>しよしん う ひと かちく およ かれ なんぢ うち おい きゅうちようきせき</sup>  
 トの初子を撃ちて、人より家畜に及べり。エギプトよ、彼は爾の中に於て休徴<sup>かれ</sup>奇<sup>なんぢ</sup>迹<sup>うち</sup>  
<sup>およ そのことごと ぼく うえ つかわ かれ おお たみ う ゆうりよく おう</sup>  
 をファラオン及び其悉くの僕の上に遣せり。彼は多くの民を撃ち、有力の王を  
<sup>ほろぼ すなわち おう おう およ しよこく かれら</sup>  
 滅せり、昂アモレイの王シゴン、ヴァサンの王オグ、及びカナアンの諸国なり、彼等の  
<sup>ち たま ぎょう そのたみ ぎょう しゅ なんぢ な なが あ しゅ</sup>  
 地を賜いて業となし、其民イスライリの業となせり。主よ、爾の名は永く在り、主よ、  
<sup>なんぢ きおく よよ あ けだししゅ そのたみ しんぼん そのしよぼく あわれみ た いほう ぐうぞう</sup>  
 爾の記憶は世に在り。蓋主は其民を審判し、其諸僕に憐を垂れん。異邦の偶像  
<sup>すなわちぎん すなわちぎん ひと て わざ かれらくち い め み みみ き</sup>  
 は乃銀、乃金、人の手の造工なり。彼等口ありて言わず、目ありて見ず、耳ありて聽  
<sup>そのくち いき これ つく もの およ これ たの もの これ あいに いえ</sup>  
 かず、其口に呼吸なし。之を造る者と凡そ之を恃む者とは是と相似ん。イスライリの家  
<sup>しゅ あが ほ いえ しゅ あが ほ いえ しゅ あが ほ</sup>  
 よ、主を崇め讃めよ。アアロンの家よ、主を崇め讃めよ。レヴィの家よ、主を崇め讃めよ。  
<sup>しゅ おそ もの しゅ あが ほ いま しゅ あが ほ</sup>  
 主を畏るる者よ、主を崇め讃めよ。イエルサリムに在す主はシオンに崇め讃めらる。アリ  
 ルイヤ。

<sup>こうえい ちち こ せいしん き</sup>  
 光榮は父と子と聖神に歸す、





こう えい は ちち と こ と せい しん に き す 。  
光 榮 父 子 聖 神 歸 ず。

誦經) <sup>いま</sup> <sup>いつ</sup> <sup>よよ</sup> 今も何時も世世に、アミン。

【 第137聖詠 】

われこころ つく なんぢ さんえい しょてんし まえ おい なんぢ うた けだしわ くち ことば  
我 心 を盡して爾 を讃 詠し、諸 天使の前に於て爾 に歌う、蓋 我が口の言 は

なんぢことごと これ き われなんぢ せい でん まえ こうはい なんぢ あわれみ なんぢ しんじつ ため  
爾 悉 く之を聴けり。我 爾 が聖 殿の前に叩 拜し、爾 の 憐 と爾 が眞 實の爲

なんぢ な さんえい けだしなんぢ なんぢ ことば こうだい もろもろ なんぢ な こ  
に爾 の名を讃 榮す、蓋 爾 は爾 の言 を廣 大にして、諸 の 爾 の名に逾えしめた

わ よ ひ なんぢわれ き わがたましい いさ しゅ ち しょうなんぢ くち ことば  
り。我が呼 びし日、爾 我に聴き、我が 靈 を勇 ませたり。主よ、地 の諸 王 爾 が口の言

き と き みななんぢ さんえい しゅ みち うた けだししゅ こうえい おおい しゅ たか  
を聴かん時、皆 爾 を讃 詠し、主 の途 を歌わん、蓋 主 の光 榮は大 なり。主は高く

へりくだ もの み ほこ もの はるか し われも かんなん うち ゆ なんぢわれ い  
して、謙 る者を見、誇る 者を 遙 に識る。我若し艱 難の中に行かば、爾 我を生かし、

なんぢ て の わ てき いかり おさ なんぢ みぎ て われ すく しゅ われ かわ  
爾 の手を伸べて我が敵 の 怒 を抑 えん、爾 が右の手は我を救わん。主は我に代りて

おこな しゅ なんぢ あわれみ よよ なんぢ て つく もの す なか  
行わん、主よ、爾 の 憐 は世世にあり、爾 の手の造りし者を棄つる母れ。

こうえい ちち こ せいしん き  
光 榮は父と子と聖 神に歸す、



いまもいつもよよ に、アミン。  
今 何 時 世 世



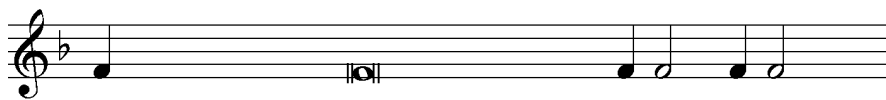
ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、か み よ、こ う え い は なん ぢ に き す 。  
神 光 榮 爾 歸 ず。



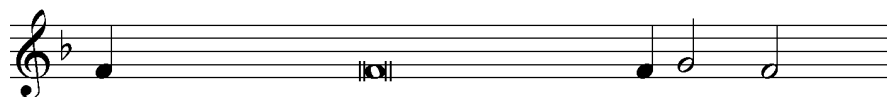
ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、か み よ、こ う え い は なん ぢ に き す 。  
神 光 榮 爾 歸 ず。



ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、か み よ、こ う え い は なん ぢ に き す 。  
神 光 榮 爾 歸 ず。



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれ めよ、  
主 憐 主 憐 主 憐



こ う え い は ち ち と こ と せ い し ん に き 歸 す 。  
光 榮 父 子 聖 神 歸 す。

誦經) <sup>いま いっ よよ</sup> 今も何時も世に、アミン。

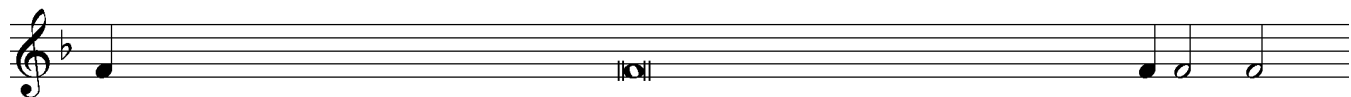
【 第 1 4 2 聖 詠 】

しゅ わ い の り き なんぢ しんじつ よ わ ねが い みみ かたぶ なんぢ ぎ よ われ  
主よ、我が 禱 を聆き、爾 の 眞 實 に依りて我が 願 に耳を 傾 けよ、爾 の義に依りて我  
き たま なんぢ ぼく うつたえ な なか けだしおよ いのち もの いつ なんぢ まえ ぎ  
に聴き 給え。 爾 の僕と 訟 を爲す母れ、 蓋 凡そ生命ある者は、一も 爾 の前に義と  
せられざらん。 敵は我が 靈 を逐い、我が生命を地に 蹂 り、我を久しく死せし者の如く  
くらき お わ たましい われ うち もだ わ ころ われ うち むな ごと われいにしえ  
暗 に居らしむ、我が 靈 は我の衷に悶え、我が 心 は我の衷に曠しきが如し。我 古  
ひ おも およ なんぢ おこな かんが なんぢ て わざ はか わ て の なんぢ  
の日を想い、凡そ 爾 の 行 いしことを 考 え、 爾 が手の工作を計る。我が手を伸べて 爾  
む わ たましい かわ ち ごと なんぢ した しゅ すみやか われ き たま わ たましい  
に向かい、我が 靈 は渴ける地の如く 爾 を慕う。主よ、 速 に我に聴き 給え、我が 靈  
おとろ なんぢ かんばせ われ かく なか しか われ はか い もの ごと われ  
は 衰 えたり、 爾 の 顔 を我に隠す母れ、然らずば我は墓に入る者の如くならん。我  
つと なんぢ あわれみ き たま われなんぢ たの しゅ われ ゆ みち しめ たま  
に夙に 爾 の 憐 を聴かしめ 給え、我 爾 を頼めばなり。主よ、我に行くべき途を示し 給  
え、我が 靈 を 爾 に擧ぐればなり。主よ、我を我が敵より 救い 給え、我 爾 に趨り附く。  
われ なんぢ むね おこな おし たま なんぢ われ かみ ねが なんぢ ぜん しん  
我に 爾 の 旨 を 行 うを教 給え、 爾 は我の神なればなり、願わくは 爾 の善なる神は  
われ ぎ ち みちび しゅ なんぢ な よ われ い たま なんぢ ぎ よ わ たましい  
我を義の地に 導 かん。主よ、 爾 の名に依りて我を生かし 給え、 爾 の義に依りて我が 靈  
くなん ひ いだ たま なんぢ あわれみ もつ わ てき ほろぼ およ わ たましい せ もの  
を苦難より引き出し 給え、 爾 の 憐 を以て我が敵を 滅 し、凡そ我が 靈 を攻むる者  
たいら たま われ なんぢ ぼく  
を 夷 げ 給え、我は 爾 の僕なればなり。

こ う え い ち ち こ せ い し ん き  
光 榮 は 父 と 子 と 聖 神 に 歸 す、



い ま も い つ も よ よ に 、 ア ミ ン 。  
今 何 時 世 世 に 、 ア ミ ン 。



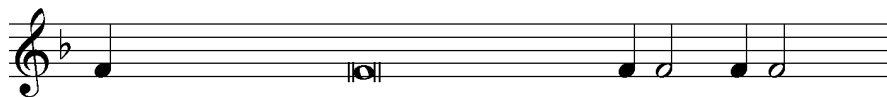
ア リ ル イ ヤ 、 ア リ ル イ ヤ 、 ア リ ル イ ヤ 、 か み よ 、 こ う え い は なんぢ に き 歸 す 。  
ア リ ル イ ヤ 、 ア リ ル イ ヤ 、 ア リ ル イ ヤ 、 か み よ 、 光 榮 爾 に 歸 す 。



ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、か み よ、こ う え い は なん ぢ に き す 。  
神 光 榮 爾 歸



ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、ア ril イ ヤ、か み よ、こ う え い は なん ぢ に き す 。  
神 光 榮 爾 歸



し ゅ あ わ れ め、し ゅ あ わ れ め、し ゅ あ わ れ め よ、  
主 憐 主 憐 主 憐

※ 三歌齋經を見る。「第二の誦文の後」に指定する坐誦讃詞、十字架生神女讃詞を誦す。



【 第50聖詠 】

誦經) 主 憐 めよ、主 憐 めよ、主 憐 めよ、

こ う え い ち ち こ せ い し ん き い ま い つ よ よ  
光 榮 は 父 と 子 と 聖 神 に 歸 す、今 も 何 時 も 世 世 に、ア ミ ン。

か み なん ぢ お お い あ わ れ み よ わ れ あ わ れ なん ぢ め ぐ み お お よ わ れ ふ ほう け  
神 よ、爾 の 大 な る 憐 に 因 り て 我 を 憐 み、爾 が 恵 の 多 き に 因 り て 我 の 不 法 を 抹

し 給 え。 屢 我 を 我 が 不 法 よ り 洗 い、我 を 我 が 罪 よ り 清 め 給 え、蓋 我 は 我 が 不 法 を 知

る、我 の 罪 は 常 に 我 が 前 に 在 り。我 は 爾 獨 爾 に 罪 を 犯 し、悪 を 爾 の 目 の 前 に 行

え り、爾 は 爾 の 審 斷 に 義 に して、爾 の 裁 判 に 公 な り。視 よ、我 は 不 法 に 於 て 妊 ま

れ、我 が 母 は 罪 に 於 て 我 を 生 め り。視 よ、爾 は 心 に 眞 實 の ある を 愛 し、我 が 衷 に 於 て

智 慧 を 我 に 顕 せ り。ヒ ソ プ を 以 て 我 に 沃 げ、然 せ ば 我 潔 く な ら ん、我 を 滌 え、然 せ

ば 我 雪 よ り 白 く な ら ん。我 に 喜 と 樂 と を 聞 か せ 給 え、然 せ ば 爾 に 折 ら れ し 骨 は

よ ろ こ ば ん。爾 の 顔 を 我 が 罪 よ り 避 け、我 が 盡 くの 不 法 を 抹 し 給 え。神 よ、潔 き 心

を 我 に 造 れ、正 し き 靈 を 我 の 衷 に 改 め 給 え。我 を 爾 の 顔 よ り 逐 う こと 母 れ、

爾 の 聖 神 を 我 よ り 取 り 上 ぐ る こと 母 れ。爾 が 救 の 喜 を 我 に 還 せ、主 宰 た る 神 を



もつ われ かた たま われふほう もの なんぢ みち おし ふけん もの なんぢ かえ かみ  
以て我を固め給え。我不法の者に爾の道を教えん、不虔の者は爾に歸らんとす。神

わ すくい かみ われ ち すく たま しか わ した なんぢ ぎ ほ あ しゅ  
よ、我が救の神よ、我を血より救い給え、然せば我が舌は爾の義を讃め揚げん。主よ、

わ くちびる ひら しか わ くち なんぢ さんび あ けだしなんぢ まつり ほつ ほつ  
我が唇を啓け、然せば我が口は爾の讚美を揚げん、蓋爾は祭を欲せず、欲せば

われこれ たてまつ なんぢ やきまつり よろこ かみ よろこ まつり つうかい たましい  
我此を獻らん、爾は燔祭を喜ばず。神に喜ばるる祭は痛悔の靈なり、

つうかい けんそん ころろ かみ なんぢかる たま しゅ なんぢ めぐみ よ おん  
痛悔して謙遜なる心は、神よ、爾輕んじ給わず。主よ、爾の恵に因りて恩をシ

た じょうえん た たま そのとき なんぢぎ まつり ささげもの やきまつり  
オンに垂れ、イエルサリムの城垣を建て給え。其時に爾義の祭、獻物と燔祭と

よろこ う そのとき ひとびとなんぢ さいだん こうし そな  
を喜び饗けん、其時に人人爾の祭壇に犢を奠えんとす。

かみ なんぢ たみ すく およ なんぢ しぎょう ふく くだ たま じれん こうおん もつ なんぢ  
司祭) 神よ、爾の民を救い、及び爾の嗣業に福を降し給え、慈憐と洪恩とを以て爾

せかい のぞ せいきょう ら つの たこ われら なんぢ ゆたか あわれみ  
の世界に臨み、正教のハリストティアニン等の角を高うし、我等に爾の豊なる憐を

た たま しじょう われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ いのり いのち  
垂れ給え、至淨なる我等の光榮の女宰・生神女・永貞童女マリヤの禱と、生命

ほどこ とうと じゅうじか ちから むけい とうと てんぐん こうえい とうと よげんしゃ ぜんく  
を施す尊き十字架の力と、無形なる尊き天軍、光榮なる尊き預言者・前驅・

じゅせん こうえい さんび せいしと われら せいしんぶ せかい だいきょうし せいせいしゃ  
授洗イオアン、光榮にして讚美たる聖使徒、我等の聖神父・世界の大教師・成聖者・

だい しんがくしゃ きんこう われら せいしんぶ  
大ヴァシリィ、神學者グリゴリイ、金口イオアン、我等の聖神父・ミラリキヤの

だいしゅきょう きせきしゃ われら せいしんぶ にほん あしと だいしゅきょう こうえい  
大主教・奇蹟者ニコライ、我等の聖神父・日本の使徒・大主教ニコライ、光榮な

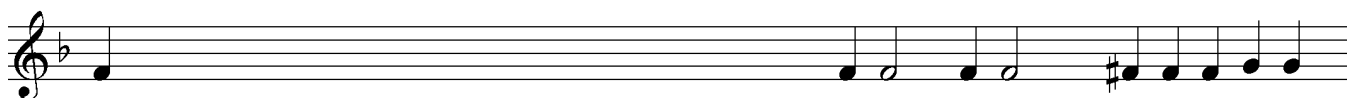
がいせん せいちめいしゃ こくしょうほうしん わ しょしんぶ せい ぎ かみ そふぼ  
る凱旋の聖致命者、克肖捧神なる我が諸神父、聖にして義なる神の祖父母イオアキム

およ およ しょせいじん てんたつ よ だいじんじ しゅ なんぢ もと われら ざいにんなんぢ  
及びアンナ、及び諸聖人の轉達に因りて、大仁慈の主よ、爾に求む、我等罪人爾

いのもの きい われら あわれ  
に禱る者に聆き納れて、我等を憐めよ、



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ、しゅあわれめ、しゅあわれめ、  
主憐 主憐 主憐 主憐 主憐



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ、しゅあわれめ、  
主憐 主憐 主憐 主憐 主憐



しゅあわれめ、しゅあわれめよ。  
主憐 主憐

司祭) <sup>なんぢ どくせいし じんじ じれん じんあい よ なんぢ かれ しせいしぜん いのち ほどこ</sup> 爾 が獨生子の仁慈と慈憐と仁愛とに因りてなり、爾 は彼と至聖至善にして生命を施

<sup>なんぢ しん とも さんよう いま いつ よよ</sup> す 爾 の神と偕に讃揚せらる、今も何時も世に、



アミン。

【 規程 (カノン) 】

※三歌齋經を見る。指定する歌頌を行う。



【 小聯禱 】 (第八歌頌の前)

司祭) <sup>われらまたまたあんわ しゅ いの</sup> 我等復又安和にして主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>かみ なんぢ おんちょう もつ われら たす すく あわれ まも</sup> 神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



しゅ あわれ め よ 。  
主 憐

司祭) <sup>しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ</sup> 至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、

<sup>しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら</sup> 諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の

<sup>いのち もつ かみ いたく</sup> 生命を以て、ハリストス神に委託せん、



しゅ な んぢ に 。  
主 爾

司祭) <sup>けだしなんぢ われら かみ われらこうえい なんぢちち こ せいしん けん いま いつ よよ</sup> 蓋 爾は我等の神なり、我等光榮を爾父と子と聖神に獻ず、今も何時も世に、



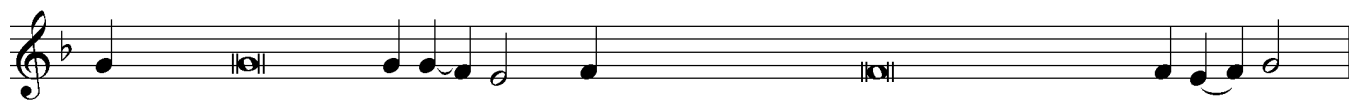
アミン。

※三歌齋經を見る。第八歌頌を行う。



【 我が心は主を崇め 】

司祭) <sup>しょうしんぢょ ひかり はは ほめうた もつ ほ あ</sup> 生神女、光の母を讃歌を以て讃め揚げん、



わがこころはしゆをあげめ、わがたましいはかみわがきゆうしゆをよろこぶ。  
我 心 主 崇 我 靈 神 我 救 主 悦



ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 貞 操 壊



てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢょたるなんぢをあげめほむ。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 ぢ 崇 讚 む



そのひのいやしきをかえりみたまえり、いまよりよろづよわれを  
其 婢 卑 顧 給 今 萬 世 我



さいわいなりといわん。  
福 謂



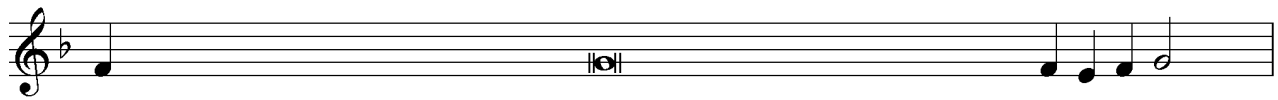
ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 貞 操 壊



てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢょたるなんぢをあげめほむ。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 ぢ 崇 讚 む



ちからをもちたまえるものはわがためにおおいなることをなせり、その  
權 能 有 給 者 我 爲 大 事 成 其



なはせいなり、そのあわれみはよよかれをおそるるものにのぞまん。  
名 聖 其 憐 世 世 彼 畏 者 臨



ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 え 貞 操 壞



てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢよたるなんぢをあがめほむ。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 ぢ 崇 讃 む。



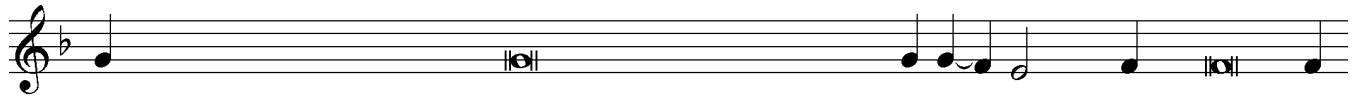
そのひぢのちからをあらわして、こころのおごれるものをちらしたまえり。  
其 臂 力 顯 心 驕 者 散 給



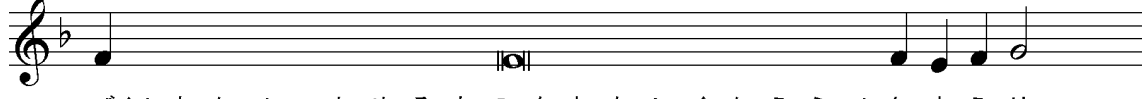
ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 え 貞 操 壞



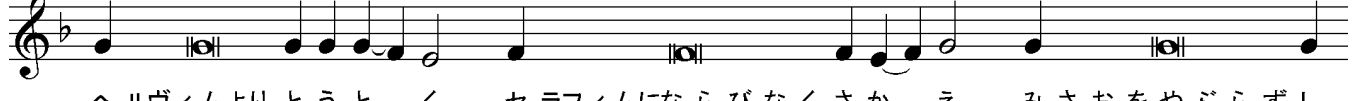
てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢよたるなんぢをあがめほむ。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 ぢ 崇 讃 む。



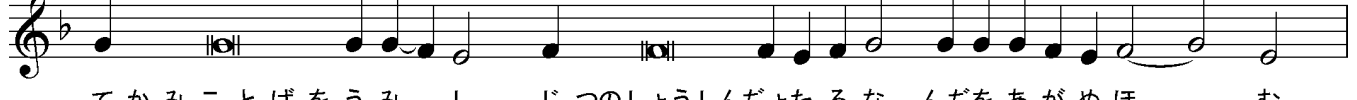
けんあるものをくらいよりしりぞけ、いやしきものをあげ、ううるものを  
權 者 位 黜 卑 者 陟 飢 者



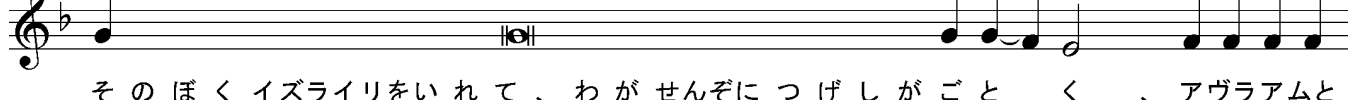
ぜんにあかせ、とめるものをむなしくかえらせたまえり。  
善 飽 富 者 空 返 給



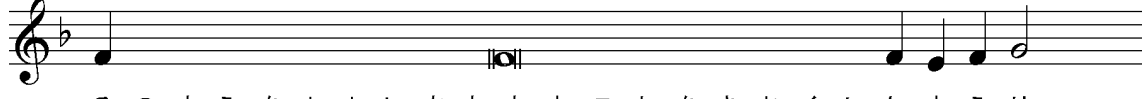
ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 え 貞 操 壞



てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢよたるなんぢをあがめほむ。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 ぢ 崇 讃 む。



そのぼくイズライリをいれて、わがせんぞにつげしがごとく、アヴラアムと  
其 僕 納 我 先 祖 告 如



そのすえをよよにあわれむことをきおくしたまえり。  
其 裔 世 世 憐 む 事 記 憶 給

ヘルヴィムよりとうとく、セラフィムにならびなくさかえ、みさおをやぶらずし  
尊 並 榮 貞 操 壊

てかみことばをうみし、じつのしょうしんぢよたるなんぢをあがめほ讃む。  
神 言 生 實 生 神 女 爾 崇 讃 誦 む。

※三歌齋經を見る。第九歌頌を行う。



【 常に福にして 】

つねにさいわいにして まったくきずなきしよ うしんぢよ、  
常 福 全 瑕 無 生 神 女、

わがかみのははなるなんぢをさんびするはまことにあたれり。  
吾 神 母 爾 讃 美 真 事 に 當 たり。

ヘルヴィムよりとうとくセラフィムにならびなくさかえ、みさおを  
尊 並 榮 貞 操

やぶらずしてかみことばをうみしじつのしょうしんぢよたるなんぢを  
壊 神 言 生 實 生 神 女 爾

あがめほ讃む。  
崇 讃 誦 む。

【 小聯禱 】

司祭) われらまたまたあんわ しゅ いの 我等復又安和にして主に禱らん、

しゅ あわれめよ。  
主 憐 れ め よ。



第2調) ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>えいざい</sup>永在の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>じゅうじか</sup>十字架の<sup>ちから</sup>力にて、<sup>しゅ</sup>主よ、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照

<sup>むけい</sup>無形の<sup>め</sup>目を<sup>てら</sup>照して、<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>こうえい</sup>光<sup>ちち</sup>榮は<sup>こ</sup>父と<sup>せいしん</sup>子と<sup>き</sup>聖神に<sup>き</sup>歸す、

ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>えいざい</sup>永在の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>なんぢ</sup>爾が<sup>せいじん</sup>聖人の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照

<sup>むけい</sup>無形の<sup>め</sup>目を<sup>てら</sup>照して、<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>いま</sup>今も<sup>いつ</sup>何時も<sup>よよ</sup>世々に、<sup>あみん</sup>アミン、

ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>えいざい</sup>永在の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>しょうしんぢよ</sup>生神女の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照

<sup>むけい</sup>無形の<sup>め</sup>目を<sup>てら</sup>照して、<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

第3調) ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>じゅうじか</sup>十字架の<sup>ちから</sup>力にて、<sup>しゅ</sup>主よ、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照

<sup>われ</sup>して、<sup>すく</sup>我を<sup>たま</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>こうえい</sup>光<sup>ちち</sup>榮は<sup>こ</sup>父と<sup>せいしん</sup>子と<sup>き</sup>聖神に<sup>き</sup>歸す、

ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>なんぢ</sup>爾が<sup>せいじん</sup>聖人の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照して、

<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>いま</sup>今も<sup>いつ</sup>何時も<sup>よよ</sup>世々に、<sup>あみん</sup>アミン、

ハリストス<sup>かみ</sup>神よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>ひかり</sup>光を<sup>つかわ</sup>遣し、<sup>しょうしんぢよ</sup>生神女の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>わ</sup>我が<sup>こころ</sup>心を照して、

<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

第4調) <sup>しゅ</sup>主よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>せかい</sup>世界に<sup>ひかり</sup>光を<sup>かがや</sup>輝かし、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>じゅうじか</sup>十字架の<sup>ちから</sup>力にて、<sup>しゅ</sup>主よ、<sup>くらやみ</sup>幽暗に<sup>あ</sup>在る<sup>わ</sup>我が<sup>たましい</sup>霊

<sup>たましい</sup>を<sup>もろもろ</sup>諸の<sup>つみ</sup>罪より<sup>きよ</sup>潔めて、<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>こうえい</sup>光<sup>ちち</sup>榮は<sup>こ</sup>父と<sup>せいしん</sup>子と<sup>き</sup>聖神に<sup>き</sup>歸す、

<sup>しゅ</sup>主よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>せかい</sup>世界に<sup>ひかり</sup>光を<sup>かがや</sup>輝かし、<sup>なんぢ</sup>爾が<sup>せいじん</sup>聖人の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>くらやみ</sup>幽暗に<sup>あ</sup>在る<sup>わ</sup>我が<sup>たましい</sup>霊

<sup>もろもろ</sup>を<sup>つみ</sup>諸の<sup>きよ</sup>罪より<sup>きよ</sup>潔めて、<sup>われ</sup>我を<sup>すく</sup>救い<sup>たま</sup>給え。

<sup>いま</sup>今も<sup>いつ</sup>何時も<sup>よよ</sup>世々に、<sup>あみん</sup>アミン、

<sup>しゅ</sup>主よ、<sup>なんぢ</sup>爾の<sup>せかい</sup>世界に<sup>ひかり</sup>光を<sup>かがや</sup>輝かし、<sup>しょうしんぢよ</sup>生神女の<sup>きとう</sup>祈禱に<sup>よ</sup>因りて、<sup>くらやみ</sup>幽暗に<sup>あ</sup>在る<sup>わ</sup>我が<sup>たましい</sup>霊

もろもろ つみ きよ われ すく たま  
を 諸 の罪より潔めて、我を救い給え。

第5調) ひかり ほどこ しゅ なんぢ ひかり つかわ なんぢ じゅうじか ちから しゅ わ ころ  
光を施す主よ、爾の光を遣し、爾の十字架の力にて、主よ、我が心を  
てら われ すく たま  
照して、我を救い給え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光榮は父と子と聖神に歸す、

ひかり ほどこ しゅ なんぢ ひかり つかわ なんぢ せいじん きとう よ わ ころ てら  
光を施す主よ、爾の光を遣し、爾が聖人の祈禱に因りて、我が心を照し  
てら われ すく たま  
て、我を救い給え。

いま いつ よよ  
今も何時も世に、アミン、

ひかり ほどこ しゅ なんぢ ひかり つかわ しょうしんぢよ きとう よ わ ころ てら  
光を施す主よ、爾の光を遣し、生神女の祈禱に因りて、我が心を照して、  
てら われ すく たま  
我を救い給え。

第6調) しゅ なんぢ じゅうじか ちから しゅ なんぢ えいざい ひかり われら たましい つかわ たま  
主よ、爾の十字架の力にて、主よ、爾の永在の光を我等の靈に遣し給  
え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光榮は父と子と聖神に歸す、

しゅ なんぢ せいじん きとう よ なんぢ えいざい ひかり われら たましい つかわ たま  
主よ、爾が聖人の祈禱に因りて、爾の永在の光を我等の靈に遣し給え。

いま いつ よよ  
今も何時も世に、アミン、

しゅ しょうしんぢよ きとう よ なんぢ えいざい ひかり われら たましい つかわ たま  
主よ、生神女の祈禱に因りて、爾の永在の光を我等の靈に遣し給え。

第7調) しゅ われ おこ なんぢ うた せい もの なんぢ じゅうじか ちから しゅ われ  
主よ、我を起して爾を歌わしめ、聖なる者よ、爾の十字架の力にて、主よ、我  
なんぢ むね おこな おし われ すく たま  
に爾の旨を行わんことを教えて、我を救い給え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光榮は父と子と聖神に歸す、

しゅ われ おこ なんぢ うた せい もの なんぢ せいじん きとう よ われ  
主よ、我を起して爾を歌わしめ、聖なる者よ、爾が聖人の祈禱に因りて、我に

なんぢ むね おこな おし われ すく たま  
爾の旨を行わんことを教えて、我を救い給え。

いま いつ よよ  
今も何時も世に、アミン、

しゅ われ おこ なんぢ うた せい もの しょうしんぢよ きとう よ われ なんぢ  
主よ、我を起して爾を歌わしめ、聖なる者よ、生神女の祈禱に因りて、我に爾

むね おこな おし われ すく たま  
の旨を行わんことを教えて、我を救い給え。

第8調) ひかり なんぢ じゅうじか ちから しゅ みづか われ てら われ すく  
光なるハリストスよ、爾の十字架の力にて、主よ、親ら我を照して、我を救い



たま  
給え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光 榮は父と子と聖 神に歸す、

ひかり なんぢ せいじん きとう よ みづか われ てら われ すく たま  
光 なるハリストスよ、爾 が聖 人の祈禱に因りて、親 ら我を照して、我を救い給  
え。

いま いつ よよ  
今も何時も世世に、アミン、

ひかり しょうしんぢょ きとう よ みづか われ てら われ すく たま  
光 なるハリストスよ、生 神 女の祈禱に因りて、親 ら我を照して、我を救い給え。



【 第148聖詠 】

誦經) てん しゅ ほ あ いとたかき かれ ほ あ そのことごと てんし かれ ほ あ  
天より主を讃め揚げよ、至 高 に彼を讃め揚げよ。其 悉 くの天使よ、彼を讃め揚げよ、  
そのことごと ぐん かれ ほ あ ひ つき かれ ほ あ ことごと ひか ほし かれ  
其 悉 くの軍よ、彼を讃め揚げよ。日と月よ、彼を讃め揚げよ、 悉 くの光る星よ、彼  
ほ あ しょてん てん てん うえ みづ かれ ほ あ しゅ な ほ あ けだし  
を讃め揚げよ。諸 天の天と天より上なる水よ、彼を讃め揚げよ。主の名を讃め揚ぐべし、蓋  
かれい すなわちな めい すなわちつく かれ これ た よよ いた  
彼言いたれば、 昂 成り、命じたれば、 昂 造られたり、彼は之を立てて世世に至らし  
のり あた これ こ ち しゅ ほ あ おおうお ことごと ふち ひ あられ  
め、則を與えて之を踰えざらしめん。地より主を讃め揚げよ、大 魚と 悉 くの淵、火と 霞、  
ゆき きり しゅ ことば したが ぼうふう やま ことごと おか くだもの き ことごと はくこうぼく  
雪と霧、主の言に従う暴風、山と 悉 くの陵、 果 の樹と 悉 くの栢香木、  
やじゅう もろもろ かちく は もの と とり ち しょおう ばんみん ぼくはく ち しょゆうし しょうねん  
野 獣と 諸 の家畜、匍う物と飛ぶ鳥、地の諸 王と萬 民、牧 伯と地の諸有司、 少 年  
しよぢよ おきな わらべ しゅ な ほ あ けだしただそのな たか あ そのこうえい てんち  
と處 女、翁 と 童 は、主の名を讃め揚ぐべし、蓋 惟 其名は高く擧げられ、其 光 榮は天地  
あまね かれ そのたみ つの たか そのしよせいじん しよし かれ した たみ さかえ  
に 偏 し。彼は其 民の角を高くし、其 諸 聖 人、イスライリの諸子、彼に親しき 民の 榮  
たか  
を高くせり。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光 榮は父と子と聖 神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

しゅわれら かみ こうえい なんぢ き われらこうえい なんぢちち こ せいしん けん いま いつ  
主我等の神よ、光 榮は爾 に歸す、我等光 榮を爾 父と子と聖 神に獻ず、今も何時  
も世世に、アミン。

こうえい なんぢ われら ひかり あらわ しゅ き  
光 榮は爾 、我等に 光 を顯 せる主に歸す。

いとたかき こうえいかみ き ち へいあんくだ ひと めぐみのぞ しゅてん おう かみちち  
至 高 には光 榮 神に歸し、地には平 安 降り、人には 惠 臨めり。主 天の王、神 父

ぜんのうしゃ しゅどくせい こ およ せいしん なんぢ おおい こうえい よ  
全 能 者よ、主 獨 生の子イイススハリストス、及び聖 神よ、爾 の大 なる光 榮に因り

われらなんぢ あが なんぢ ほ あ なんぢ ふ おが なんぢ とうと うた なんぢ かんしゃ  
て、我等爾を崇め、爾を讃め揚げ、爾を伏し拜み、爾を尊み歌い、爾に感謝

しゅかみ かみ こひつじ ちち こ よ つみ にな もの われら あわれ たま よ もろもろ  
す。主神よ、神の羔、父の子、世の罪を任いし者よ、我等を憐み給え、世の諸

つみ にな もの われら いのり い たま ちち みぎ ぎ もの われら あわれ たま  
の罪を任いし者よ、我等の禱を納れ給え。父の右に坐する者よ、我等を憐み給え。

なんぢ ひとりせい なんぢ ひとりしゅ かみちち こうえい あらわ もの  
爾は獨聖なり、爾は獨主イイススハリストス、神父の光榮を顯す者なればなり、  
アミン。

われやや なんぢ ほ あ なんぢ な よよ あが うた  
我夜夜に爾を讃め揚げ、爾の名を世世に崇め歌わん。

しゅ なんぢ よよわれら かくれが われかつ い しゅ われ あわれ わ たましい いや  
主よ、爾は世世我等の避所たり。我曾て言えり、主よ、我を憐み、我が靈を醫

たま われつみ なんぢ え しゅ なんぢ はし つ なんぢ むね おこな われ おし  
し給え、我罪を爾に得たればなり。主よ、爾に趨り附く、爾の旨を行うを我に教

たま なんぢ われ かみ いのち みなもと なんぢ あ われらなんぢ ひかり おい ひかり み  
え給え、爾は我の神、生命の源は爾に在ればなり、我等爾の光に於て光を觀

あわれみ なんぢ し もの つね た たま  
ん。憐を爾を知る者に恒に垂れ給え。

しゅ われ まも つみ こ よ わた たま しゅわ せんぞ かみ なんぢ あが ほ  
主よ、我を守り罪なくして此の夜を度らせ給え。主吾が先祖の神よ、爾は崇め讃め

なんぢ な よよ とうと うた  
られ爾の名は世世に尊み歌わる、アミン。

しゅ なんぢ たの よ なんぢ あわれみ われら た たま しゅ なんぢ あが ほ  
主よ、爾を恃むに因りて、爾の憐を我等に垂れ給え。主よ、爾は崇め讃めらる、

なんぢ いましめ われ おし たま しゅさい なんぢ あが ほ なんぢ いましめ われ ざと  
爾の誠を我に訓え給え。主宰よ、爾は崇め讃めらる、爾の誠を我に悟らせ

たま せい もの なんぢ あが ほ なんぢ いましめ われ てら たま しゅ なんぢ  
給え。聖なる者よ、爾は崇め讃めらる、爾の誠にて我を照し給え。主よ、爾の

あわれみ よよ あ なんぢ て つく もの す なか ほまれ なんぢ き うた なんぢ き  
憐は世世に在り、爾の手の造りし物を棄つる勿れ。讃は爾に歸し、歌は爾に歸し、

こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

【 増聯禱 】

司祭) われらしゅ まえ わ あさ いのり ま くわ  
我等主の前に吾が朝の禱を増し加えん、



司祭) かみ なんぢ おんちょう もつ われら たす すく あわれ まも  
神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



司祭) <sup>こ ひ じゅんぜん せいせい へいあん むざい しゅ もと</sup> 此の日の純全・成聖・平安・無罪ならんことを主に求む、



司祭) <sup>へいあん てんし ただ きょうどうし わ れいたい しゅごしや たま しゅ もと</sup> 平安の天使、正しき教導師、吾が靈體の守護者を賜わんことを主に求む、



司祭) <sup>われら つみ あやまち なた ゆる しゅ もと</sup> 我等の罪と過とを宥め赦さんことを主に求む、



司祭) <sup>われら たましい ぜん えき こと およ せかい へいあん たま しゅ もと</sup> 我等の靈に善にして益ある事、及び世界に平安を賜わんことを主に求む、



司祭) <sup>われら いのち よじつ へいあん つうかい もつ おわ しゅ もと</sup> 我等の生命の餘日を平安と痛悔とを以て終らんことを主に求む、



司祭) <sup>われら いのち おわり かな やまい はぢ へいあん およ</sup> 我等の生命の終がハリストティアノンに適い、疾なく、耻なく、平安なること、及びハ

<sup>おそ べ しんばん おい よろ こたえ たま もと</sup> リストスの畏る可き審判に於て宜しき對をなすを賜わんことを求む、



司祭) <sup>しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ</sup> 至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、

<sup>しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら</sup> 諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の

<sup>いのち もつ かみ いたく</sup> 生命を以て、ハリストス神に委託せん、



しゅ な んぢ に 。  
主 爾 父 に 。

司祭) 蓋 爾 は仁慈と慈憐と仁愛との神なり、我等光榮を爾父と子と聖神に獻ず、今

も何時も世に、



ア ミ ン。

司祭) 衆人に平安、



な んぢの し んに も 。  
爾 父の 神 に も 。

司祭) 我等の首を主に屈めん、



しゅ な んぢ に 。  
主 爾 父 に 。

司祭) (黙誦: 聖なる主、高きに居り卑きを臨み、爾が見ざる所なき目にて萬物を鑒る

もの われらこころ からだ くび なんぢ まえ かが なんぢ いの なんぢ み て なんぢ  
者よ、我等心と體との項を爾の前に屈めて爾に禱る、爾が見えざる手を爾が

せい すまい の われらしゅうじん ふく くだ たま われら じゆうあるい じゆう おか  
聖なる住居より伸べて、我等衆人に福を降し給え、我等に自由或は自由ならずして犯

つみ なんぢぜん ひと あい かが よ これ ゆる われら こんせらいせ  
しし罪あらば、爾善にして人を愛する神なるに依りて之を赦して、我等に今世來世の

しよぜん あた たま  
諸善を興え給え、)

けだしわ かが われら あわれ すく なんぢ き われらこうえい なんぢちち こ せいしん  
蓋我が神よ、我等を憐みて救うこと爾に歸す、我等光榮を爾父と子と聖神に

けん いま いつ よよ  
獻ず、今も何時も世に、



ア ミ ン。

※ 三歌齋經を見る。指定された挿句讃詞、致命者讃詞、光榮…今も…、十字架生神女讃詞。句は次の通り。

① しゅ つと なんぢ あわれ もつ われら あ しか われらしょうがいよろこ たのし なんぢ  
主よ、夙に爾の憐みを以て我等に飽かしめよ、然せば我等生涯歡び樂まん。爾

われら う ひ われら わざわい あ とし か われら たのし たま ねが なんち わざ  
我等を撲ちし日、我等が 禍 に遭いし年に代えて、我等を 樂 ましめ給え。願わくは 爾 の工作

なんち しょぼく あらわ なんち こうえい その しょし あらわ  
は 爾 の諸僕に 著れ、 爾 の光榮は其の諸子に 著れん。

ねが しゅわ かみ めぐみ われら あ ねが わ て わざ われら たす たま わ て  
②願わくは主吾が神の 恵 は我等に在らん、願わくは我が手の工作进行を我等に 助け給え、我が手の

わざ たす たま  
工作进行を 助け給え。



誦經) しじょうしゃ しゅ さんえい なんち な うた なんち あわれみ あさ の なんち まこと よる  
至 上 者よ、主を 讚 榮し、 爾 の名に 歌い、 爾 の 憐 を朝に 宣べ、 爾 の 眞 を夜に

の び  
宣ぶるは美なるかな。

しじょうしゃ しゅ さんえい なんち な うた なんち あわれみ あさ の なんち まこと よる  
至 上 者よ、主を 讚 榮し、 爾 の名に 歌い、 爾 の 憐 を朝に 宣べ、 爾 の 眞 を夜に

の び  
宣ぶるは美なるかな。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を 憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を 憐めよ。

せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ  
聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を 憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に、アミン。

しせいさんしゃ われら あわれ しゅ われら つみ いさぎよ しゅさい われら あやまち ゆる  
至聖三者よ、我等を 憐め。主よ、我等の罪を 潔くせよ。主宰よ、我等の 愆を赦

せい もの のぞ われら やまい いや たま ことごと なんち な よ  
せ。聖なる者よ、臨みて我等の病を癒し給え。 悉く 爾の名に因る。

しゅ あわれ しゅ あわれ しゅ あわれ  
主、憐めよ。主、憐めよ。主、憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

てん いま われら ちち ねがわく なんち な せい なんち くに きた なんち むね てん  
天に在す我等の父よ、願は 爾の名は聖とせられ、 爾の國は来り、 爾の旨は天

おこな ごと ち おこな わ にちよう かに こんにちわれら あた たま われら  
に行わるるが如く、地にも 行われん。我が日用の糧を今日我等に 與え給え。我等に

おいめ もの われらゆる ごと われら おいめ ゆる たま われら いざない みちび なおわれら  
債ある者を我等免すが如く、我等の 債を免し給え。我等を 誘に導かず、猶我等

きょうあく すく たま  
を凶悪より救い給え。

司祭) けだしくに けんのう こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ  
蓋國と權能と光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に。



誦經) しょうしんぢょ てん もん われらなんぢ こうえい どう た ところ てん た ごと いの  
生神女、天の門よ、我等爾が光榮の堂に立つに、意は天に立つが如し、祈る、

われら ため なんぢ あわれみ もん ひら たま  
我等の爲に爾が憐の門を開き給え。

しゅ あわれ しゅ あわれ しゅ あわれ  
主、憐めよ。主、憐めよ。主、憐めよ。

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

ヘルヴィムより とうと ならび さか みさお やぶ かみことば う じつ  
ヘルヴィムより尊く、セラフィムに並なく榮え、貞操を壊らずして神言を生みし實の

しょうしんぢょ なんぢ あが ほ  
生神女たる爾を崇め讃む。

しんぷ しゅ な も ふく くだ  
神父よ、主の名を以て福を降せ。

司祭) えいざい しゅ われら かみ つね あが ほ いま いつ よよ  
永在の主ハリストス我等の神は恒に崇め讃めらる、今も何時も世世に、



誦經) てん おう わ くに たす せいきょう かた いきょう したが せかい おだやか よ こ  
天の王よ、我が國を佑け、正教を固め、異教を順わせ、世界を穩にし、克く此

せいどう まも すで す さ われら しょふけいてい ぎじん すまい お ならび われら つうかい  
の聖堂を護り、已に過ぎ去りし我等の諸父兄弟を義人の住居に置き、並に我等の痛悔

うけとめ い たま なんぢ じんじ ひと あい しゅ  
と承認とを納れ給え、爾は仁慈にして人を愛する主なればなり。

### 【 聖エフレムの祝文 】

司祭) しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ところ われ あた なか  
主、吾が生命の主宰よ、怠惰と、愁悶と、陵駕と、空談の情を我に與うる勿れ。

みさお へりくだり こらえ あい ところ われなんぢ ぼく あた たま  
貞操と、謙遜と、忍耐と、愛の情を我爾の僕に與え給え。

ああ しゅおう われ わ つみ み わ けいてい ぎ たま けだしなんぢ よよ あが ほ  
嗚呼、主王よ、我に我が罪を見、我が兄弟を議せざるを賜え、蓋爾は世世に崇め讃

めらる、アミン。

かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま  
神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、

かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま  
神よ我罪人を浄め給え神よ、我罪人を浄め給え、神よ我罪人を浄め給え、

しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ころろ われ あた なか みさお  
主、吾が生命の主 宰よ、怠 惰と、愁悶と、陵駕と、空 談の 情 を我に與うる勿れ。貞操

へりくだり ころえ あい ころろ われなんぢ ぼく あた たま ああ しゅおう われ わ つみ  
と、謙 遜と、忍耐と、愛の 情 を我 爾の僕に與え給え。嗚呼、主王よ、我に我が罪

み わ けいてい ぎ たま けだしなんぢ よよ あが ほ  
を見、我が兄 弟を議せざるを賜え、蓋 爾は世世に崇め讃めらる、アミン。

## 【 第一時課 】

きた われら おう かみ こうはい  
誦經) 來れ、我等の王・神に叩 拜せん。

きた われら おう かみ こうはいふふく  
來れ、ハリストス・我等の王・神に叩 拜俯伏せん。

きた われら おう かみ まえ こうはいふふく  
來れ、ハリストス・我等の王と神の前に叩 拜俯伏せん。

## 【 第5聖詠 】

しゅ わ ことば き わ おもい さと わ おうわ かみ わ よ こえ き い たま  
主よ、我が言 を聴き、我が 思 を悟れ。我が王我が神よ、我が呼ぶ聲を聴き納れ給え、

われなんぢ いの しゅ あした わ こえ き たま われあした なんぢ まえ た ま  
我 爾に祈ればなり。主よ、晨に我が聲を聴き給え、我 晨に 爾の前に立ちて待たん。

けだしなんぢ ふほう よろこ かみ あくにん なんぢ お え ふけん もの なんぢ め まえ  
蓋 爾は不法を喜ばざる神なり、悪人は 爾に居るを得ず、不虔の者は 爾が目の前に

とどま なんぢ およ ふほう おこな もの にく なんぢ いつわり い もの ほろぼ ざんにん  
止らざらん、爾は凡そ不法を行 う者を憎む、爾は 謊を言う者を滅さん、残忍

きけつ もの しゅこれ にく ただわれなんぢ あわれみ おお よ なんぢ いえ い なんぢ おそ  
詭譎の者は主之を惡む。惟我 爾が 憐の多きに寄りて 爾の家に入り、 爾を畏れ

なんぢ せいどう ふくはい しゅ わ てき ため われ なんぢ ぎ みちび わ まえ なんぢ  
て 爾が聖堂に伏 拜せん。主よ、我が敵の爲に我を 爾の義に 導き、我が前に 爾の

みち たいらか けだしかれら くち しんじつ かれら ころろ あくぎやく かれら のんど ひら  
道を 平にせよ。蓋 彼等の口には眞實なく、彼等の心は 惡逆、彼等の喉は開け

ひつぎ そのした こ へつら かみ かれら つみ さだ かれら そのはかりごと もつ みづか やぶ  
たる 枢、其舌にて媚び 諂う。神よ彼等の罪を定め、彼等に其 謀を以て自ら敗

かれら ふけん はなはだ よ これ お たま かれらなんぢ さか およ なんぢ  
れしめ、彼等が不虔の 甚しきに依りて之を逐い給え、彼等 爾に逆らえばなり。凡そ 爾

たの もの よろこ なが たのし なんぢ かれら おお まも なんぢ な あい もの なんぢ  
を頼む者は喜 びて永く 樂み、 爾は彼等を庇い護らん、 爾の名を愛する者は 爾を

もつ みづか ほこ けだししゅ なんぢ ぎじん ふく くだ めぐみ もつ たて ごと かれ めぐ  
以て自ら詔らんとす。蓋 主よ、 爾は義人に福を降し、 恵を以て盾の如く彼を環

まし かも  
らし衛ればなり。

## 【 第89聖詠 】

しゅ なんぢ よよ われら かくれが やまいま しょう なんぢいま ち ぜんせかい つく  
主よ、 爾は世世に我等の避 所たり。山未だ 生 ぜず、 爾未だ地と全世界とを造ら

ざる先、且世より世までも 爾 は神なり。 爾 人を塵に歸らしめて曰う、人の子よ、歸れ  
 と。 蓋 爾 が目の前には、千 年は過ぎし昨日の如く、夜間の更の如し。 爾 は大水の  
 如く彼等を流す、彼等は夢の如く、朝に生うる草の如し、朝には花さきて且青し、暮  
 には刈られて稿る。 蓋 我等は 爾 の 怒 に因りて消え、 爾 の 憤 に因りて惶れ惑う。  
 爾 は我等の不法を 爾 の前に置き、我等の隠れたる事を 爾 が 顔 の 光 の前に置き  
 り。我等が 悉 くの日は 爾 が 怒 の中に過ぎ、我等は我が歳を 失 うこと音の如し。我  
 が歳の数は七 十年、或は 健 なれば八 十年なり、其 間の 壮 なる時も、劬勞と  
 疾病あり、蓋 其過ぐる事 速 にして、我等飛び去る。誰か 爾 が 怒 の 力 を知り、又  
 爾 を畏るる度に依りて 爾 の 憤 を識らん。願わくは我等に我が日を算うることを教  
 えて、智慧の 心 を獲しめ給え。主よ、面 を回せ、何 の時に至るか、 爾 の 僕 を 憐 み  
 給え。夙に 爾 の 憐 みを以て我等に飽かしめよ、然せば我等 生涯 歡 び 樂 まん。 爾  
 我等を撲ちし日、我等が 禍 に遭いし年に代えて、我等を 樂 ませ給え。願わくは 爾  
 の 工作は 爾 の 諸 僕 に 著 れ、 爾 の 光 榮は其の 諸 子に 著 れん、願わくは主吾が神の  
 恵 は我等に在らん、願わくは我が手の 工作を我等に 助け 給え、我が手の 工作を 助け 給え。

【 第100聖詠 】

我 憐 と 審 判 とを歌わん、主よ、 爾 に歌を 奉 らん。我 玷 なき道を思わん、 爾  
 何 の時 我 に至るか、我 玷 なき 心 を以て我が家の中を行かん。我が目の前には 邪 な  
 る物を置かざらん、法に背く 行 は我之を疾む、其れ 必 我 に附かざらん。壊れし 心  
 は我に遠ざかり、悪しき者は我之を識らざらん。隠 に己の隣を誇る者は我之を逐い、  
 目傲り、心 高ぶる者は我之を容れざらん。我が目は斯の地の忠信なる者を 顧 みて、彼等  
 を我が 傍 に居らしめん、玷 なき道を行く者は我に事えん。貳 心 を行 う者は我が家  
 に居るを得ず、 謊 を言う者は我が目の前に 止 らざらん。晨 に我此の地の 悉 くの不虔  
 者を 滅 して、凡そ不法を行 う者を主の城邑より絶たれしめん。



こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光 榮は父と子と聖 神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、<sup>かみ</sup>神よ、<sup>こうえい なんぢ き</sup>光 榮は爾に歸す、

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、<sup>かみ</sup>神よ、<sup>こうえい なんぢ き</sup>光 榮は爾に歸す、

ア ril イヤ、ア ril イヤ、ア ril イヤ、<sup>かみ</sup>神よ、<sup>こうえい なんぢ き</sup>光 榮は爾に歸す、

<sup>しゅあわれ</sup>主 憐めよ、<sup>しゅあわれ</sup>主 憐めよ、<sup>しゅあわれ</sup>主 憐めよ、

【 讃詞 】

司祭) <sup>わ おうわ かみ あした わ こえ き たま</sup>吾が王吾が神よ、晨に我が聲を聞き給え、



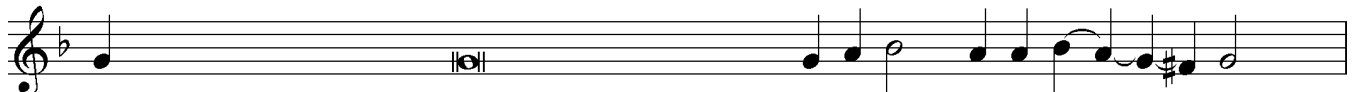
わ が お う わ が か み よ 、 あ し た に わ が こ え を き き た ま え 。  
吾 王 吾 神 晨 我 我 聲 を 聴 給 給 え 。

司祭) <sup>しゅ わ ことば き わ おもい さと</sup>主よ、我が言を聞き、我が思を悟れ、



わ が お う わ が か み よ 、 あ し た に わ が こ え を き き た ま え 。  
吾 王 吾 神 晨 我 我 聲 を 聴 給 給 え 。

司祭) <sup>しゅ われなんぢ いの</sup>主よ、我爾に禱ればなり、



わ が お う わ が か み よ 、 あ し た に わ が こ え を き き た ま え 。  
吾 王 吾 神 晨 我 我 聲 を 聴 給 給 え 。

司祭) <sup>こうえい ちち こ せいしん き</sup>光 榮は父と子と聖 神に歸す、

誦經) <sup>いま いつ よよ</sup>今も何時も世世に、アミン。

<sup>ああおんちよう み もの われらなに もつ なんぢ しょう てん なんぢぎ ひ</sup>  
嗚呼 恩 寵に満たさるる者よ、我等何を以て爾を稱せんか、天とせん、爾義の日を  
<sup>てら らくえん なんぢか はな ひら どうていぢよ なんぢみさお</sup>  
照したればなり、樂園とせん、爾枯れざる花を開きたればなり、童貞女とせん、爾貞操  
<sup>やぶ きよ はは なんぢせい ふところ ばんぶつ かみ こ いだ</sup>  
を壊らざればなり、淨き母とせん、爾聖なる懐に萬物の神たる子を抱きたればなり、  
<sup>かれ われら たましい すく いの たま</sup>  
彼に我等の 靈の救われんことを祈り給え。

※第4週以外は次の讃詞を歌う。

わがあしをなんぢのこ言とばにかためたまえ、もろもろのふほうの  
我 足 爾 言 固 ため 給 え、もろもろの 不 法

われをせいするをゆるすなかれ。われをひとはくがいよ  
我 制 許 母 れ。我 人 迫 害

りにすくいたたまえ、しかせばわれなんぢのめいをまもらん。  
救 給 え、然 我 爾 命 守

なんぢがかんばせのひかりにてなんぢのぼくをてらし、なんぢの  
爾 顔 光 爾 僕 照 爾

おきてをわれにおしえたたまえ。しゅよ、ねがわくはわが  
律 我 誨 給 え。主 願 我

くちはさんびにみられて、われなんぢのこうえいをうたいたい、  
口 讚 美 満 我 爾 光 榮 歌

ひびになんぢのいげんをうたわん。  
日 日 爾 威 嚴 歌

※次ページ【 天主經 】へ。

※第4週、聖十字架が堂にある時は上の歌を歌わず、次の歌を歌う。



しゅさ い よ 、 われら な んぢのじゅ うじかに ふく は い し 、  
主 幸 我 等 爾 十 字 架 伏 拜



な んぢの せい な る ふく かつ を さんえ い せ ん。  
爾 聖 復 活 を 讃 榮



しゅさ い よ 、 われら な んぢのじゅ うじかに ふく は い し 、  
主 幸 我 等 爾 十 字 架 伏 拜



な んぢの せい な る ふく かつ を さんえ い せ ん。  
爾 聖 復 活 を 讃 榮



しゅさ い よ 、 われら な んぢのじゅ うじかに ふく は い し 、  
主 幸 我 等 爾 十 字 架 伏 拜



な んぢの せい な る ふく かつ を さんえ い せ ん。  
爾 聖 復 活 を 讃 榮

【 天主經 】

誦經) <sup>せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ</sup> 聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

<sup>せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ</sup> 聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

<sup>せい かみ せい ゆうき せい じょうせい もの われら あわれ</sup> 聖なる神、聖なる勇毅、聖なる常生の者よ、我等を憐めよ。

<sup>こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ</sup> 光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

<sup>しせいさんしゃ われら あわれ しゅ われら つみ いさぎよ しゅさい われら あやまち</sup> 至聖三者よ、我等を憐め。主よ、我等の罪を潔くせよ。主宰よ、我等の愆を

<sup>ゆる せい もの のぞ われら やまい いや たま ことごと なんぢ な よ</sup> 赦せ。聖なる者よ、臨みて我等の病を癒し給え。悉く爾の名に因る。

<sup>しゅ あわれ しゅ あわれ しゅ あわれ</sup> 主、憐めよ。主、憐めよ。主、憐めよ。

<sup>こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ</sup> 光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世々に。アミン。

<sup>てん いま われら ちち ねが なんぢ な せい なんぢ くに きた なんぢ むね てん</sup> 天に在す我等の父よ、願わくは爾の名は聖とせられ、爾の國は來り、爾の旨は天

<sup>おこな ごと ち おこな わ にちよう かね こんにちわれら あた たま われら</sup> に行わるるが如く、地にも行われん。我が日用の糧を今日我等に與え給え。我等に

おいめ もの われらゆる ごと われら おいめ ゆる たま われら いざない みちび なおわれ  
債 ある者を我等免すが如く、我等の債 を免し給え。我等を 誘 に 導 かず、猶我  
ら きょうあく すく たま  
等を凶 悪より救い給え。

司祭) けだしくに けんとう こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ  
蓋 國と權能と光榮は爾 父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に。

誦經) アミン。

わ かみ と さき なんぢ そし われら はば てき われら とりこ  
ハリストス吾が神よ、疾く先んじて、爾 を誹り、我等を阻める敵の我等を 擄 にする  
ゆる なか ひとりひと あい しゅ しょうしんぢよ きとう よ なんぢ じゅうじか もつ  
を許す勿れ、獨 人を愛する主よ、生 神女の祈禱に依りて、爾 の 十字架を以て、  
われら たたか てき ほろぼ かれら せいきょう もの しん いか ちから さと たま  
我等と 戦 う敵を亡し、彼等に正 教の者の信が如何なる 能 あるを悟らしめ給え。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ  
主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ  
主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、

いづれ ひいづれ とき てん ち こうはいさんえい かんにん こうじ しぜん ぎじん  
何 の日 何 の時にも、天にも地にも叩 拜 讚 榮せられ、寛 忍、鴻慈、至善にして、義人  
あい ざいにん あわれ らいせい ふく やく よろづ もの すくい まね かみ なんぢ  
を愛し、罪人を 憐み、來世の福を約して 萬の者を 救 に招くハリストス神よ、爾  
しゅ みづか わ こ とき いのり う われら いのち なんぢ いましめ むか たま われら  
主よ、親ら我が此の時の 禱をも受け、我等の生命を 爾の 誠に向わしめ給え、我等  
たましい せい からだ いさぎよ おもんばかり なお おもい きよ われら ことごと  
の 靈を聖にし、體を 潔くし、慮 を直くし、思を 淨くし、我等を 悉くの  
うれい わざわい やまい すく なんぢ せい てんし もつ われら めぐ われら そのかこみ まも  
憂と 禍と 疾より救い、爾の聖なる天使を以て我等を 環り、我等が其 圍に 衛り  
みちび しん いつ なんぢ ちか がた こうえい さと いた たま けだしなんぢ よよ  
導かれて、信の一なると 爾の近づき難き光榮を 悟るに至らせ給え、蓋 爾は世世  
あが ほ  
に 崇め讃めらる、アミン。

しゅあわれ しゅあわれ しゅあわれ  
主 憐めよ、主 憐めよ、主 憐めよ、

こうえい ちち こ せいしん き いま いつ よよ  
光榮は父と子と聖神に歸す、今も何時も世世に、アミン。

とうと ならび さか みさお やぶ かみことば う じつ  
ヘルヴィムより 尊く、セラフィムに 並なく 榮え、貞操を壊らずして神 言を生みし 實の

しょうしんぢよ なんぢ あが ほ  
生 神女たる 爾を 崇め讃む。

しんぶ しゅ な もつ ふく くだ  
神父よ、主の名を以て福を 降せ、

司祭) かみ われら おん こうむ われら ふく くだ なんぢ かんばせ もつ われら てら ならび  
神よ、我等に恩を 被らし、我等に福を 降し、爾が 顔を以て我等を 照し、並に

われら あわれ たま  
我等を 憐み給え、

誦經) アミン。

※続けて三時課を行う場合は、39ページに飛ぶ。

司祭) しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ころろ われ あた なか  
主、吾が生命の主 宰よ、怠 惰と、愁悶と、陵駕と、空 談の 情 を我に與うる 勿れ。

みさお へりくんだり こらえ あい ころろ われなんぢ ぼく あた たま  
貞操と、謙 遜と、忍耐と、愛の 情 を我 爾 の僕に與え 給え。

ああ しゅおう われ わ つみ み わ けいてい ぎ たま けだしなんぢ よよ あが ほ  
嗚呼、主 王よ、我に我が罪を見、我が兄 弟を議せざるを賜え、蓋 爾 は世世に崇め讃

めらる、アミン。

かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま  
神よ我罪人を浄め給え、神よ我罪人を浄め給え、神よ我罪人を浄め給え、

かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま  
神よ我罪人を浄め給え、神よ我罪人を浄め給え、神よ我罪人を浄め給え、

しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ころろ われ あた なか みさお  
主、吾が生命の主 宰よ、怠 惰と、愁悶と、陵駕と、空 談の 情 を我に與うる 勿れ。貞操

と、謙 遜と、忍耐と、愛の 情 を我 爾 の僕に與え 給え。嗚呼、主 王よ、我に我が罪

を見、我が兄 弟を議せざるを賜え、蓋 爾 は世世に崇め讃めらる、アミン。

まこと ひかり およ よ きた ひと てら かつせい もの ねが なんぢ  
真 の 光 なるハリストス、凡そ世に来る人を照し且 聖にする者よ、願わくは 爾 が

顔 の 光 は我等に 輝 き、我等は是に依りて近づき難き 光 を見るを得ん、願わくは

爾 が至 淨の母と、 爾 が諸 聖人の祈禱に因りて、我等の足を 爾 の 戒 を行 うに

むか たま  
向わしめ 給え、アミン。

しょうしんぢよよ、われら なんぢの ぼくひ は わざわいよりたすけられ  
生 神女 我 等 爾 の 僕 婢 は 禍 わいよりたすけられ

しをも っ て 、 なんぢよ く かつしょう すいにかちうたとかんしゃとをたてま  
以 っ て 、 爾 克 勝 将 帥 にかちうたとかんしゃとをたてま

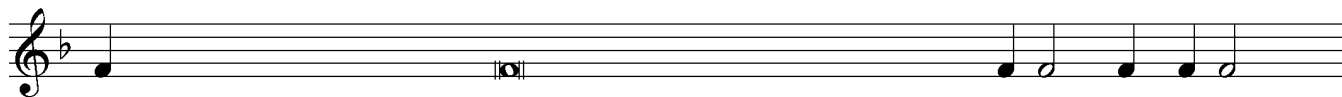
つ る 。 かたれぬちかからをたもつによ っ て 、 われらをもろもろ  
勝 権 能 有 由 っ て 、 我 等 諸

のくなんよりすく い 、 なんぢをうと うてよばしめたま え 、  
苦 難 救 い 、 爾 をうと うてよばしめたま え 、



よめならぬよめよ、よろこべ。  
 聘女 聘女 慶

司祭) ハリストス・神・我等の侍よ、光榮は爾に歸す、光榮は爾に歸す、



こうえいはちとことせいしんにきす、いまもいつもよよに、アミン。  
 光榮は父と子聖神歸、今も何時世世



しゅあわれめ、しゅあわれめ、しゅあわれめよ、ふくをくだせ。  
 主憐 主憐 主憐 福降

司祭) ハリストス我等の眞の神は、其至淨なる母の祈禱と、生命を施す尊き十字架の

ちから 光榮にして讚美たる聖使徒、( 某 )、聖にして義なる神の祖父母イオアキ

ム及びアンナ、及び諸聖人の祈禱に因て我等を憐み救わん、彼は善にして人を愛す

る主なればなり、



アミン。

【 萬壽詞 】



かみよ、わがくにのてんのう、およびくにをつかさどる  
 神 我 國 天皇 及 國 司



もの、われらのふしゅきょうダニイル、だいしゅきょうセラフィム、および  
 者 我 等 府主教 大 主教 及



ことごとくのせいきょうのハリストティアンらを、いくとせにもまもり  
 悉 正 教 等 を 幾 歳 にも 護



たまえ。  
 給

※早課・一時課終わり。

※三時課を続けて行う場合

司祭) <sup>しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ころろ われ あた なか</sup>  
主、吾が生命の主 宰よ、怠 惰と、愁 悶と、陵 駕と、空 談の 情 を我に與うる勿れ。

<sup>みさお へりくだり ころえ あい ころろ われなんぢ ぼく あた たま</sup>  
貞操と、謙 遜と、忍 耐と、愛の 情 を我 爾 の僕に與え給え。

<sup>ああ しゅおう われ わ つみ み わ けいてい ぎ たま けだしなんぢ よよ あが ほ</sup>  
嗚呼、主 王よ、我に我が罪を見、我が兄 弟を議せざるを賜え、蓋 爾 は世世に崇め讃

めらる、アミン。

<sup>かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま</sup>  
神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、

<sup>かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま かみ われざいにん きよ たま</sup>  
神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、神よ我罪人を淨め給え、

<sup>しゅ わ いのち しゅさい おこたり もだえ しのぎ むだごと ころろ われ あた なか みさお</sup>  
主、吾が生命の主 宰よ、怠 惰と、愁 悶と、陵 駕と、空 談の 情 を我に與うる勿れ。貞操

<sup>へりくだり ころえ あい ころろ われなんぢ ぼく あた たま ああ しゅおう われ わ つみ</sup>  
と、謙 遜と、忍 耐と、愛の 情 を我 爾 の僕に與え給え。嗚呼、主 王よ、我に我が罪

<sup>み わ けいてい ぎ たま けだしなんぢ よよ あが ほ</sup>  
を見、我が兄 弟を議せざるを賜え、蓋 爾 は世世に崇め讃めらる、アミン。

誦經) <sup>まこと ひかり およ よ きた ひと てら かつせい もの ねが なんぢ</sup>  
眞 の 光 なるハリストス、凡そ世に来る人を照し且 聖にする者よ、願わくは 爾 が

<sup>かんばせ ひかり われら かがや われら これ よ ちか がた ひかり み え ねが</sup>  
顔 の 光 は我等に輝 き、我等は是に依りて近づき難き 光 を見るを得ん、願わくは

<sup>なんぢ しじょう はは なんぢ しよせいじん きとう よ われら あし なんぢ いましめ おこな</sup>  
爾 が至 淨の母と、爾 が諸 聖人の祈禱に因りて、我等の足を 爾 の 戒 を行 うに

<sup>むか たま</sup>  
向わしめ給え、アミン。

※三時課の「來れ、我等の王・・・」に続く。